

राठौर परिवार : परिचय

Duration : 02.11

Transcribed words : 524

शब्दावली

राठौर m.	name of a community of Rajputs.	फैमली E. f.	family
परिवार m.	family	बसाना	to settle
परिचय m.	introduction	सब	all
(पार्श्व संगीत m.	back ground music)	वंशज m.	descendant
हेमन्त सिंह राठौर बीका	(proper noun name)	पीढ़ी f.	generation
नाम m.	name	अलग	different
लोग m.	people	एरियाज E. m.	areas
बीकानेर m.	(proper noun place)	शाखा f.	lineage, clan
रहना	to live	ग्रैंड फादर E. m.	grand-father
राजेन्द्र कुमारी f.	(proper noun name)	पेंटिंग E. f.	painting
जयपुर m.	(proper noun place)	टाईम E. m.	time
शादी f.	marriage	तैयार करना	to prepare
ईयर्स E. m.	years	पुराना	old
x के बाद	before x	फादर इन लॉ E. m.	father-in-law
लड़का m.(here)	son	ससुर m.	father-in-law
बॉम्बे m.	(proper noun place)	बहू f.	daughter-in-law
सैटल होना	to be settled	ट्रेडिश्नल E.	traditional
दिल्ली f.	(proper noun place)	यूनिफार्म E. m.	uniform
एम. बी. ए. E.	M.B.A. (master of business administration)	पहनावा m.	clothing, dress
पोता m.	grand-son	पहनना	to wear
गाँव m.	village	ड्रेस E. m.	dress
बेगुसर m.	(proper noun place)	लहंगा m.	a voluminous skirt
हस्बैंड E.m.	husband	कुर्ती f.	blouse
बीका (राठौर)	an exogamous sub- division of a caste in Rathore Rajputs.	काँचली f.	a bodice
मेन E. adj.	main	ओढ़ना m.	a woman's sheet or shawl
		पोशाक f.	clothing, dress
		प्लेन E.	plane

अदरवाईज E.	otherwise
जरी f.	gold brocade
सलमा m.	a type of thread made with fine gold or silver wire and used in embroidery.
टीका m.	women's head ornament.
रखड़ी / राखड़ी f.	women's head ornament.
आईवरी E.	ivory
चूड़ा m.	bangle
पीस E.	piece
पहन रखना	to be worn
मदर टंग E.	mother-tongue
मारवाड़ी f.	a dialect, mostly spoken in west Rajasthan.
बोलना	to speak
विश E. करना	to wish
तरीका m.	method
नमस्ते	Namaste, good-morning
*खम्मा घणी f.	the term "khama-ghani" is used to greet elders in Marwari language, खम्मा means <i>forgiveness</i> and घणी means <i>a lot</i> .
बच्चा m.	child
मिलना	to meet
धोक f.	Salutation
**धोक लगा के	a very formal term for greetings
हुकुम (here)	an honorific word for elders
मंदिर m.	temple
घंटी f.	bell
बजना	to ring
आवाज f.	sound
हिन्दूज E.	Hindus
राजपूत्स E.	rajputs
देवी f.	goddess

पूजा f. करना	to worship
आराध्य	worshipped, adored
दुर्गा f.	goddess Durga
त्रिशूल m.	a trident
रूप m.	form
कुलदेवी f.	family-deity
नागणेचा f.	name of family-deity
देवता m.	god
मूर्ति f.	statue
फोटोग्राफ्स E.	photographs
गणेश जी m.	lord Ganesha
लक्ष्मी जी f.	goddess Lakshmi
दुर्गा जी f.	goddess Durga
सरस्वती जी f.	goddess Saraswati
शिव जी m.	lord Shiva
दिया करना	to lit a small oil lamp
अगरबत्ती f.	an incense stick

Cultural Notes:

खम्मा घणी- A common phrase to greet elders among the Rajput community of Rajasthan. It was originally used to address the deities to express wishes. Later on it was used to urge something to the kings. These days it only conveys the sense of a polite and formal "hello". The expression is a mix of the Sanskrit word क्षमा means '*forgiveness*' and the Marwari word घणी means '*a lot*'. In a response to खम्मा घणी, the reverse घणी खम्मा is said. In a literal sense it can be compared with the English expression "I beg your pardon."

****धोक लगाना:** means to bow in someone's feet, equal to the word प्रणाम. It is a very formal greeting when someone wants to verbally touch someone's feet.